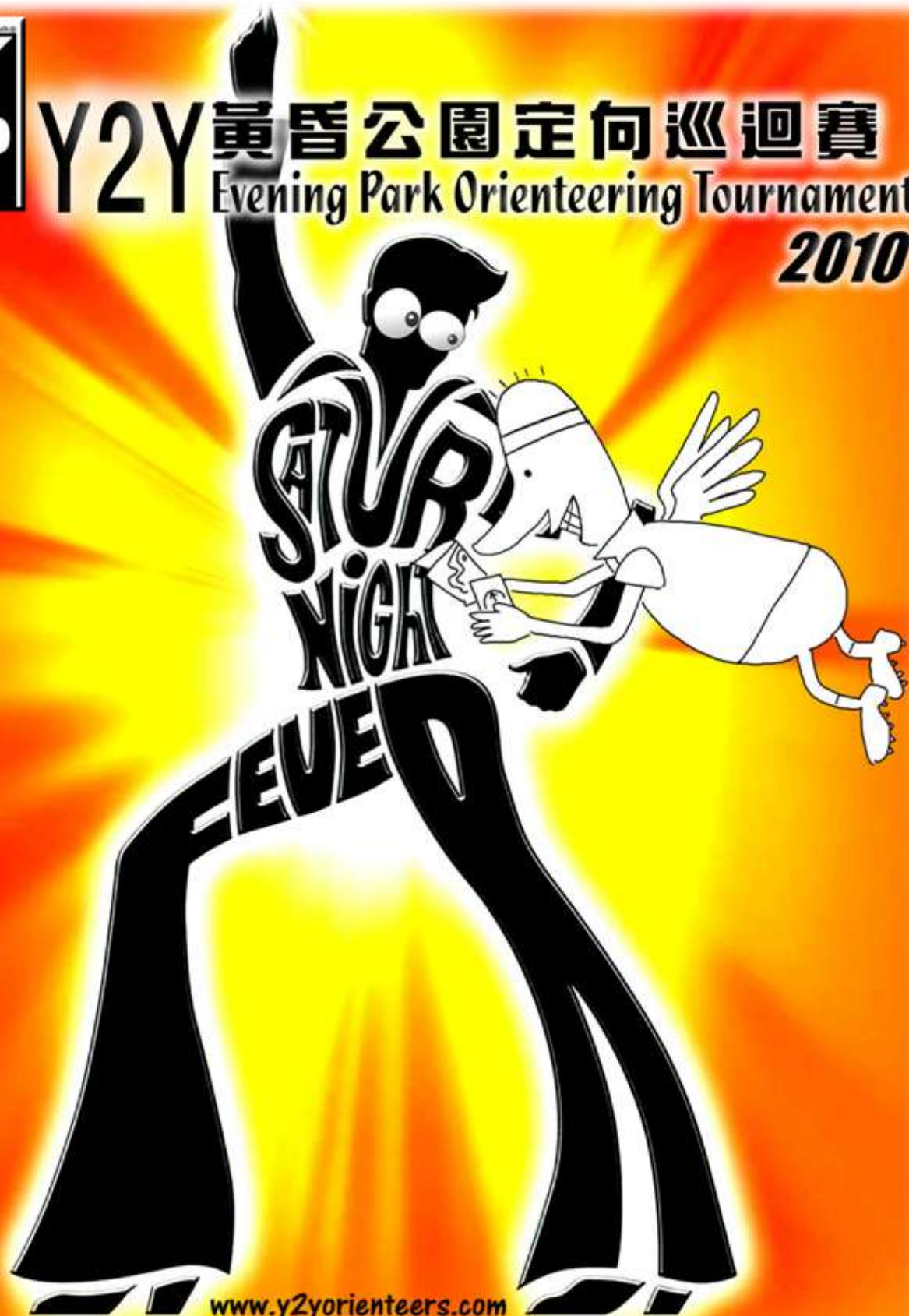




Y2Y 黄昏公園定向巡迴賽
Evening Park Orienteering Tournament

2010



www.y2yorienteers.com

**SATURDAY
NIGHT FEVER**



Y2Y 黃昏公園定向巡迴賽

Evening Park Orienteering Tournament

賽事分五站進行，以最佳三站成績計算總排名 The overall results will be counted at the best 3 stages out of 5

2010

時間 Time: **4-6pm**

日期 Dates:	2010-6-26	2010-7-10	2010-9-25	2010-10-9	2010-10-16
地點 Venues:	荔枝角公園 Lai Chi Kok Park	九龍公園 Kowloon Park	摩士公園 Morse Park	荃灣公園 Tsuen Wan Park	京士柏公園 King's Park
截止日期 Deadline:	2010-6-18	2010-7-2	2010-9-17	2010-10-1	2010-10-9

形式 Type: 越野式 (順序到訪控制點) Cross-country type (visiting controls in sequence)

地圖 Map: 標準定向彩圖及國際圖例 Standard Orienteering Colour Map with IOF legend

獎項 Awards: 各組設總冠亞季軍獎(不足六名參賽者之組別，只設冠軍獎); 分站賽各組前三名將獲頒證書

The overall best 3 in each class will be awarded (Only the best will be awarded for class with less than 6 runners); in single stages, certifications will be given to the best 3 in each class.

組別 Classes:	兒童組 Children	少年組 Teen	青年組 Youth	先進組 Senior	精英組 Elite	公開組 Open	親子組 Family	混合組 Mixed	體驗組 Come & Try
	MC,WC	MB,WB	MA,WA	MS,WS	ME,WE	MO,WO	FAM	MIX	CATI
年齡 Age:	≤10	≤15	≤20	≥40	年齡不限 No Age Limit				
報名費 Entry Fee:	HKD\$30/人Person/場Race			HKD\$60/人Person/場Race			HKD\$100/隊Team/場Race		

#年齡以2010年6月1日當日計算 The age is counted on 2010-6-1 (M=男子Men / W=女子Women)

報名 Application: 參加者請填妥報名表格，附上劃線支票(抬頭請寫"Y2Y Orienteers Limited") 寄Flat C, 9/F, 94~96, Chun Yeung St., North Point, H.K.，支票背面請寫上參加者姓名及賽事名稱
Mail the completed entry form with a crossed cheque made payable to "Y2Y Orienteers Limited" to Flat C, 9/F, 94~96, Chun Yeung St., North Point, H.K. Please write down the name of the participants and the competition at the back of the cheque

紀念品 Souvenir: 凡於2010-6-18或之前一次過報名全部賽事，將獲贈紀念T-shirt一件，價值\$70，親子組、混合組及體驗組一律每隊送2件！亦可額外訂購 Anyone entering all races on or before 2010-06-18 will be awarded a complimentary T-shirt worth \$70. Family, Mixed and Come & Try Classes will get 2 per team! Additional order is also available.

查詢Enquiry: **y2y_orienteers@yahoo.com.hk**

備註 Remarks:

- 賽事資料於賽事舉行前一星期上載於本賽事網站 www.y2yorienteers.com，各參加者必須自行瀏覽
Event information shall be uploaded on Y2Y Orienteers website: www.y2yorienteers.com one week before the event. Participants must check the event information on their own.
- 親子組可由2至3人直系親屬組成一隊，當中必須有最少一人年齡≥18歲及最少一人年齡≤13歲
The family class is for teams made up of 2 to 3 direct relatives. There should be at least one member aged 18 or above and another one aged 13 or below.
- 混合組必須男女2人一隊；體驗組必須2人一隊
The Mixed class must be formed by a male and a female; The Come & Try class must be formed by 2 individuals.
- 本賽事採用 EMIT電子打卡及計時系統，沒有電子控制咭的賽員可向大會借用
EMIT Electronic punching system will be used. Participants who do not have an E-card can borrow from the organizer.
- 大會已購買公眾責任保險，請參加者/家長自行購買所需保險
Public Liability Insurance is covered by the organizer. Participants/Parents are advised to apply their necessary insurance.
- 大會保留最後修訂之權利
Organizer reserves the final right for any amendment.



Y2Y 黃昏公園定向巡迴賽

Evening Park Orienteering Tournament

報名表 **Entry Form**

2010

日期 Dates:	2010-6-26	2010-7-10	2010-9-25	2010-10-9	2010-10-16
地點 Venues:	荔枝角公園 Lai Chi Kok Park	九龍公園 Kowloon Park	摩士公園 Morse Park	荃灣公園 Tsuen Wan Park	京士柏公園 King's Park
組別 Class:					
報名費 Entry Fee:					
Quantity of T-shirt 數量: XL: ___ L: ___ M: ___ S: ___ XS: ___	【Total price of T-shirt 總費】 \$70X ___ 件 Piece = \$ ___		+	【總報名費 Total Entry Fee】 \$ ___	= 合共 Total \$ ___

支票 Cheque (支票號碼 Cheque No: _____ 銀行 Bank: _____) / 現金 Cash

個人資料 Personal Information #自備EMIT電子控制咭編號 Self-owned EMIT E-card No.: _____

【個人；親子、混合或體驗組隊長資料 Information of Individual; Team leader of Family, Mixed or Come & Try Class】

姓名 Full name: (中 Chi) _____ (英 Eng) _____ 性別 Sex: _____

電話 Tel.: (H) _____ (M) _____ 電郵 Email: _____

出生日期 D.O.B.: _____ (Y) / _____ (M) / _____ (D) 身份証號碼 ID Card No.: _____ ()

緊急聯絡人 Emergency contact person: _____ 電話 Tel.: _____ 關係 Relation: _____

【親子、混合或體驗組參加者資料 Information of Family, Mixed or Come & Try Class Participants】

參加者2 / Participant 2	參加者3 / Participant 3
姓名 Name: _____ (中 Chi) _____ (英 Eng)	姓名 Name: _____ (中 Chi) _____ (英 Eng)
性別 Sex: ___ 出生日期 D.O.B.: ___ / ___ / ___	性別 Sex: ___ 出生日期 D.O.B.: ___ / ___ / ___
身份証號碼 ID Card No.: _____ ()	身份証號碼 ID Card No.: _____ ()
電郵 Email: _____	電郵 Email: _____

聲明 Declaration :

本人聲明自己／申請人的健康及體能良好，適宜參加上述活動。本人明白及同意會遵守所有有關之活動規例和主辦機構之臨時安排及倘於活動期間發生意外，包括死亡、受傷或財物損失，將自行承擔一切責任。主辦機構、各贊助機構及支援機構無須對此作出賠償或負上任何法律責任。若自己／申請人在活動期間發生事而導致主辦機構支付額外開支，本人願意對主辦機構作出合理之賠償。本人亦授權予舉辦者及其代理商使用任何有關此賽事之相片，錄像及賽事紀錄作任何合法用途。

I declare that I am/ the participant is physically fit and healthy, suitable to participate in the sports I/ he/she apply for. I fully understand and agree that I/ he/she shall comply to all relevant rules and regulations and other ad hoc arrangements/decisions made by the Organiser; take part in this event entirely at my/ his/ her own risks and that I/ he/she will not hold Y2Y Orienteers Ltd., or any sponsors/ supporting organisations, responsible for any accident of whatever kind, resulting in death or injury, or for any damage to or loss or destruction of personal properties during the course of the event. I also agree to indemnify or reimburse the Organiser in respect of any additional expenses or costs incurred by the Organiser arising from or in connection with my/ his/ her participation in the event. I grant permission to the organiser or its agents to use any photograph, video or any other record of the event for any lawful purpose.

18歲或以上參加者簽署；18歲以下參加者家長／監護人簽署：

Signature of participant age 18 or above; Signature of Parent/Guardian of participant age below 18:

個人；隊長 Individual; Team leader	簽署 Signature:	簽署人姓名 Name of signatory:	日期 Date:
參加者2 / Participant 2			(Y) / (M) / (D)
參加者3 / Participant 3			(Y) / (M) / (D)

#備註 Remark: 大會保留最後修訂之權利 Organizer reserves the final right for any amendment